

Terms & Conditions

YouTube Works – Terms and conditions YouTube Works (the “Contest”) is run by PT Google Indonesia, whose principal place of business is at Pacific Century Place Tower Level 45, SCBD Lot 10, Jl. Jend. Sudirman, RT.5/RW.3, Senayan, Kby. Baru, Kota Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12190, Indonesia (“Google”).

To enter this Contest, all participants (whether an individual (“Individual”), a participating business (“Business”) and/or a representative of Business (e.g. an employee or director) (“Representatives”), together “Participants” or “you”) must read and agree to these terms and conditions (“Terms”). By entering the Contest, you agree that these Terms will apply to you. Participants will not be eligible to be considered in this Contest unless they agree to these Terms. Businesses agree that if the Representative clicks the checkbox in the submission form, this will constitute agreement to these Terms. The Representative accepting the Terms on behalf of Business warrants that he or she has full power and authority to do so.

1. Eligibility

1.1 To participate in the Contest and be eligible for entry, the following conditions must be satisfied throughout the duration of the Contest:

1. Participants, for Business and Representatives, must be established in and have a billing address in Indonesia.

Syarat & Ketentuan

YouTube Works – Syarat dan ketentuan YouTube Works (“Kontes”) dijalankan oleh PT Google Indonesia, yang tempat usaha utamanya berada di Pacific Century Place Tower Level 45, SCBD Lot 10, Jl. Jend. Sudirman, RT.5/RW.3, Senayan, Kby. Baru, Kota Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12190, Indonesia (“Google”).

Untuk mengikuti Kontes ini, semua peserta (baik perorangan (“Perorangan”), usaha yang berpartisipasi (“Usaha”) dan/atau perwakilan Usaha (contohnya seorang karyawan atau direktur) (“Perwakilan”), bersama-sama disebut “Peserta” atau “Anda”) wajib membaca dan menyetujui syarat dan ketentuan ini (“Ketentuan”). Dengan mengikuti Kontes, Anda setuju bahwa Ketentuan ini akan berlaku untuk Anda. Peserta tidak akan memenuhi syarat untuk dipertimbangkan dalam Kontes ini kecuali mereka menyetujui Ketentuan ini. Usaha menyetujui bahwa jika Perwakilan memilih kotak centang pada formulir pengajuan, hal tersebut akan merupakan persetujuan terhadap Ketentuan ini. Perwakilan yang menyetujui Ketentuan atas nama Usaha menjamin bahwa pihaknya memiliki kuasa dan wewenang penuh untuk memberikan persetujuan tersebut.

1. Kelayakan

1.1 Untuk berpartisipasi dalam Kontes dan sebagai syarat untuk ikut serta dalam Kontes, syarat-syarat berikut ini harus dipenuhi selama durasi Kontes:

1. Peserta, untuk Usaha dan Perwakilan, harus didirikan di dan memiliki alamat penagihan di Indonesia.

2. Participants must not be: a wholly or partially state-owned entity or an employee of the government or of a government-controlled entity.
 3. Where the Participant is an agency (including but not limited to media, creative, digital, PR agencies, production houses), it must:
 - a. have permission to enter the participating campaign (“Participating Campaign”) in this Contest from the commissioning client/brand owner/agency/business entity/advertiser;
 - b. be able to provide, if required, necessary approvals from the commissioning client/brand owner/agency/business entity/advertiser for all the media, production, implementation, etc. that is entered into by the Participant in this Contest.
 4. Individuals must be at least 18 years of age or if you are a minor in your country, you must always have your parent or guardian’s permission and Representatives must be duly authorized to represent the Business.
 5. Participants must not be employees, officers, or directors of Google, its subsidiaries and affiliated companies,
2. Peserta tidak boleh merupakan: entitas yang sepenuhnya atau sebagian dimiliki negara atau seorang pegawai pemerintah atau pegawai entitas yang dikendalikan pemerintah.
 3. Apabila Peserta merupakan agensi (termasuk tetapi tidak terbatas pada agensi media, kreatif, digital, Hubungan Masyarakat, rumah produksi), ia/pihaknya harus:
 - a. mendapatkan ijin untuk ikut serta dalam kampanye yang berpartisipasi (“Kampanye yang Berpartisipasi”) dalam Kontes ini dari klien/pemilik merek/agensi/entitas usaha/pengiklan yang menggunakan jasanya;
 - b. dapat memberikan, jika disyaratkan, persetujuan yang diperlukan dari klien/pemilik merek/agensi/entitas Usaha/pengiklan yang menggunakan jasanya untuk semua media, produksi, implementasi dan sebagainya, yang diikutsertakan oleh Peserta dalam Kontes ini.
 4. Perorangan harus berusia sekurang-kurangnya 18 tahun atau, jika Anda dianggap di bawah umur di negara Anda, Anda harus selalu mendapatkan ijin dari orang tua atau wali Anda dan Perwakilan harus diberikan ijin sebagaimana mestinya untuk mewakili Usaha.
 5. Peserta tidak boleh merupakan karyawan, pejabat, atau direktur Google, anak perusahaan dan perusahaan afiliasi dari Google, atau

or be the immediate family or living in the households of any such persons.	keluarga dekat atau orang yang tinggal serumah dengan orang tersebut.
6. Business will provide its Representatives with a copy of these Terms. Business will, and will ensure that all Representatives will comply with all laws, regulation and their fiduciary obligations applicable to their entry into this Contest, including but not limited to anti-bribery laws.	6. Usaha akan memberikan salinan Ketentuan ini kepada Perwakilannya. Usaha akan dan akan memastikan bahwa semua Perwakilan akan mematuhi semua undang-undang, peraturan, dan kewajiban berdasarkan jabatan mereka yang berlaku atas keikutsertaan mereka dalam Kontes ini, termasuk tetapi tidak terbatas pada peraturan perundang-undangan anti-penyuapan.
7. All YouTube campaigns that have gone live, at least in part, from June 2021 until July 2022 are eligible to enter.	7. Semua kampanye YouTube yang telah ditayangkan, setidaknya sebagian, sejak bulan Juni 2021 sampai dengan bulan Juli 2022 memenuhi syarat untuk diikutsertakan.
1.2 Representatives acknowledge that any prizes (if any) will be awarded to their Business and not to them individually.	1.2 Perwakilan mengakui bahwa hadiah apa pun (jika ada) akan diberikan kepada Usaha mereka dan bukan kepada mereka secara perorangan.
1.3 We reserve the right to request additional information about your entry, including for the purposes of verifying its eligibility or authenticity. For example, we may ask for media scheduling details, client confirmation in writing or any other further information we need to verify the authenticity of your entry. If you do not provide us with the requested information or if, in our absolute discretion, we determine that you have not provided us with adequate information, we may withdraw your entry.	1.3 Kami memiliki hak untuk meminta informasi tambahan mengenai keikutsertaan Anda, termasuk untuk keperluan verifikasi kelayakan atau keasliannya. Misalnya, kami dapat meminta rincian penjadwalan media, konfirmasi tertulis dari klien atau setiap informasi lebih lanjut lainnya yang kami perlukan untuk memverifikasi keaslian keikutsertaan Anda. Jika Anda tidak memberikan informasi yang diminta kepada kami atau jika, atas kebijaksanaan mutlak kami, kami menentukan bahwa Anda belum memberikan informasi yang memadai kepada kami, kami dapat menarik kembali keikutsertaan Anda.
1.4 We also reserve the right to carry out our own checks to make sure that the information you have provided about your entry is correct, including but not limited to	1.4 Kami juga mencadangkan hak kami untuk melakukan pemeriksaan sendiri guna memastikan bahwa informasi yang Anda berikan mengenai keikutsertaan Anda adalah

checking that: (i) your purported client is legitimate; and (ii) that the product featured in the entry corresponds with your client's portfolio. We reserve the right to disqualify you and/or your submission from being a part of the Contest, if we find any discrepancies in the information provided by you and/or otherwise find your submission to be illegitimate, illegal or unauthorized.

benar, termasuk namun tidak terbatas pada pemeriksaan bahwa: (i) klien yang disebutkan oleh Anda adalah sah; dan (ii) bahwa produk yang ditampilkan dalam dokumen keikutsertaan sesuai dengan portofolio klien Anda. Kami memiliki hak untuk mendiskualifikasi Anda dan/atau pengajuan Anda dari Kontes, jika kami menemukan perbedaan dalam informasi yang Anda berikan dan/atau menemukan bahwa pengajuan Anda tidak sah, ilegal, atau dilakukan tanpa ijin.

1.5 You may submit multiple unique entries to the Contest. You may also enter each unique entry for multiple categories.

1.5 Anda dapat mengajukan beberapa pengajuan keikutsertaan yang unik (*unique entries*) ke dalam Kontes. Anda juga dapat memasukkan pengajuan keikutsertaan yang unik (*unique entries*) untuk beberapa kategori.

1.6 Duplicate entries from different businesses: If we receive more than one entry of the same work in the same category from different Participants (e.g. if a production company enters the same piece of work that an agency has already submitted), we will only consider the entry we deem to be the best, according to our sole discretion.

1.6 Pengajuan keikutsertaan (*entry*) duplikat dari Usaha yang berbeda: Jika kami menerima lebih dari satu pengajuan keikutsertaan (*entry*) dari karya yang sama dan dalam kategori yang sama dari Peserta yang berbeda (contohnya apabila perusahaan produksi mengikutsertakan karya yang sama yang telah diajukan oleh agensi lain), kami hanya akan mempertimbangkan pengajuan keikutsertaan (*entry*) yang kami anggap terbaik, menurut kebijaksanaan kami sendiri.

1.7 All determinations of eligibility will be made at Google's sole and absolute discretion, acting reasonably. Google reserves the right to verify eligibility and to adjudicate on any related dispute at any time. No correspondence will be entered into.

1.7 Semua penentuan kelayakan akan dilakukan atas kebijaksanaan mutlak Google dan dengan bertindak secara wajar. Google memiliki hak untuk memverifikasi kelayakan dan memutuskan setiap sengketa terkait pada setiap saat. Tidak ada korespondensi yang akan diadakan sehubungan dengan hal ini.

2. How to Participate

2. Cara Berpartisipasi

Registration

Pendaftaran

2.1 To enter the Contest, you must submit an entry on the Contest website, located at yt.be/works/ID, that complies with the Submission Requirements described below (as determined by Google in its sole and absolute discretion).

2.2 All data provided through the registration process must be complete and correct.

Key Dates

2.3 Contest begins at 12:00am GMT+7 (Jakarta time) on 28 June 2022 and submissions end at 11:59pm GMT+7 (Jakarta time) on 28 July 2022 (“Submission Period”). All entries must be submitted during the Submission Period. All entries received after the Submission Period are automatically disqualified.

2.4 The winners will be announced in October, 2022.

Submission Requirements

2.5 Participants will submit their entry via an online form, located at this yt.be/works/ID, detailing how Participants are using YouTube to deliver highly effective marketing campaigns.

2.6 The Submission must meet the following criteria (“Submission Requirements”):

2.1 Untuk mengikuti Kontes, Anda harus mengajukan pengajuan keikutsertaan (*entry*) di situs web Kontes, yang terdapat di yt.be/works/ID, yang mematuhi Persyaratan Pengajuan yang dijelaskan di bawah ini (sebagaimana ditentukan oleh Google atas kebijaksanaan mutlaknya sendiri).

2.2 Semua data yang disampaikan selama proses pendaftaran harus lengkap dan benar.

Tanggal Penting

2.3 Kontes dimulai pada pukul 12:00 WIB (waktu Jakarta) pada tanggal 28 Juni 2022 dan pengajuan berakhir pada pukul 11:59 WIB GMT+7 (waktu Jakarta) pada tanggal 28 Juli 2022 (“Periode Pengajuan”). Semua pengajuan keikutsertaan (*entry*) harus diajukan selama Periode Pengajuan. Semua pengajuan keikutsertaan (*entry*) yang diterima setelah Periode Pengajuan akan secara otomatis didiskualifikasi.

2.4 Para pemenang akan diumumkan di bulan Oktober 2022.

Persyaratan Pengajuan

2.5 Peserta akan menyampaikan pengajuan keikutsertaan (*entry*) mereka melalui formulir secara daring, yang terdapat di yt.be/works/ID ini, yang merinci cara bagaimana Peserta menggunakan YouTube untuk menjalankan kampanye pemasaran yang efektif.

2.6 Pengajuan harus memenuhi kriteria berikut ini (“Persyaratan Pengajuan”):

1. It must not contain, incorporate or otherwise use any content, material or element that is unlawful, or otherwise be in violation of or contrary to all applicable laws and regulations.
2. It must not be derogatory, offensive, threatening, defamatory, disparaging, libelous or contain any content that is inappropriate, sexual, profane, indecent, torturous, slanderous, discriminatory in any way, or that promotes hatred or harm against any group or person, or otherwise breach the spirit of the Contest, as determined by Google, in its sole discretion.
3. It must not contain any content, material or element that violates any third party rights.
4. It must have been written by the Participant.
5. It must have been regarding a campaign that was live in Indonesia from June 2021 until July 2022.

3. Determining the Winners

- 3.1 There are a total of 7 categories for entry submissions and there will be up to 8 winners for the Contest, including the Grand Prix award, which will be selected by a panel of judges from all category winners.

1. Tidak boleh memuat, memasukkan, atau menggunakan konten, materi, atau unsur apa pun yang melanggar hukum, atau dengan cara lainnya melanggar atau bertentangan dengan semua peraturan perundang-undangan yang berlaku.
2. Tidak boleh bersifat merendahkan, menyinggung, mengancam, mencemarkan nama baik, meremehkan, memfitnah, atau memuat konten apa pun yang bersifat tidak pantas, seksual, tidak sopan, tidak senonoh, menyiksa, memfitnah, diskriminatif dengan cara apa pun, atau yang menyebarkan kebencian atau bahaya terhadap kelompok atau orang manapun, atau dengan cara lainnya melanggar semangat/tujuan Kontes, sebagaimana ditentukan oleh Google atas kebijaksanaannya sendiri.
3. Tidak boleh memuat konten, materi, atau unsur apa pun yang melanggar hak pihak ketiga mana pun.
4. Harus ditulis sendiri oleh Peserta.
5. Harus perihal kampanye yang telah tayang di Indonesia dari bulan Juni 2021 sampai dengan bulan Juli 2022.

3. Penentuan Pemenang

- 3.1 Secara keseluruhan, terdapat 7 kategori untuk pengajuan keikutsertaan (*entry*) dan akan ada sampai dengan 8 pemenang untuk Kontes, termasuk penghargaan *Grand Prix*, yang akan dipilih oleh dewan juri dari semua pemenang kategori.

3.2 The Categories are:

- a. Force for Good
- b. Best Creative Effectiveness
- c. Best Storytelling
- d. Best Collaboration: Brand & YouTube Creators
- e. Best of Launch
- f. Small but Mighty
- g. Action Driver
- h. Grand Prix

3.3 After the Submission Period, the entries will be screened by Kantar Indonesia, which will evaluate the entries in accordance with the criteria set out in these Terms. The panel of screeners from Kantar Indonesia will agree on the shortlist of submissions to send to the panel of independent judges.

3.4 After the screening period, the entries will be judged by an initial panel of independent judges, which will evaluate the entries in accordance with the criteria set out in these Terms.

3.2 Kategorinya adalah:

- a. Kekuatan untuk Kebaikan
- b. Efektivitas Kreatif Terbaik
- c. Cerita Terbaik
- d. Kolaborasi Terbaik: Kreator Merek & YouTube
- e. Peluncuran Terbaik
- f. Kecil tetapi Berdampak (*Small but Mighty*)
- g. Penggerak Aksi
- h. *Grand Prix*

3.3 Setelah Periode Pengajuan, pengajuan keikutsertaan (*entry*) akan disaring oleh Kantar Indonesia, yang akan menilai pengajuan keikutsertaan (*entry*) sesuai dengan kriteria yang ditetapkan dalam Ketentuan ini. Panel penyaring dari Kantar Indonesia akan menyetujui daftar pendek dari pengajuan untuk kemudian dikirimkan ke dewan juri yang independen.

3.4 Setelah periode penyaringan, keikutsertaan (*entry*) akan dinilai oleh panel juri independen di tahap awal, yang akan mengevaluasi keikutsertaan (*entry*) sesuai

dengan kriteria yang ditetapkan dalam Ketentuan ini.

- 3.5 Entries scoring the most points within each of the final subcategories agreed upon by the assembled judges will be reviewed and approved by the Jury to determine the winners. The Jury will agree on the Grand Prix winner in the same manner.

GRAND PRIX: The Jury's discretion to award the campaign that best demonstrates excellence throughout the entire marketing process, from identifying critical consumer insights and building creative ideas, to executing the campaign through effective media buying and powerful messaging in all assets and formats.

Judging Criteria:

The judges will evaluate the entries by referring to the following criteria:

1. Successful creative execution of creative idea
2. Effective use of creative to deliver on strategic role of YouTube in campaign
3. Strategic use of YouTube (capabilities leveraged and how)

- 3.5 Pengajuan keikutsertaan (*entry*) yang mendapatkan poin terbanyak dalam masing-masing sub-kategori akhir yang disepakati oleh dewan juri yang telah dibentuk akan ditinjau dan disetujui oleh Juri untuk menentukan pemenang. Juri akan menyepakati pemenang *Grand Prix* dengan cara yang sama.

GRAND PRIX: Kebijakan Juri dalam memberikan penghargaan untuk kampanye yang menunjukkan keunggulan terbaik di seluruh proses pemasaran, mulai dari mengidentifikasi wawasan konsumen yang penting dan membangun ide kreatif, sampai dengan melaksanakan kampanye melalui pembelian media yang efektif dan pesan yang kuat di semua aset dan format.

Kriteria Penilaian:

Juri akan mengevaluasi pengajuan keikutsertaan (*entry*) dengan berpedoman kepada kriteria berikut ini:

1. Keberhasilan pelaksanaan secara kreatif atas ide kreatif
2. Penggunaan yang kreatif dan efektif untuk menyampaikan peran strategis YouTube dalam kampanye
3. Penggunaan YouTube secara strategis (kemampuan yang dimanfaatkan dan cara pelaksanaannya)

4.	The impact of YouTube on campaign effectiveness or efficiency	4.	Dampak YouTube pada efektivitas atau efisiensi kampanye
5.	The effect of the campaign on the business (relative to spend and what could be reasonably expected within the category)	5.	Pengaruh kampanye pada usaha (berkaitan dengan pembelanjaan dan apa yang dapat diharapkan secara wajar dalam kategori tersebut)
4.	Notification of Winners and Winners' Obligations	4.	Pemberitahuan Pemenang dan Kewajiban Pemenang
4.1	If you are a winner, Google will notify you by sending an email to the address you provided on entry to the Contest on, or before September 2022.	4.1	Jika Anda adalah pemenang, Google akan memberitahukan Anda dengan mengirimkan surat elektronik/ <i>email</i> ke alamat yang Anda berikan pada pengajuan keikutsertaan (<i>entry</i>) untuk Kontes pada, atau sebelum tanggal September 2022.
4.2	Google reserves the right, in its reasonable discretion, to change the date for notifying the finalists, provided that Google will send notifications for change of dates in advance.	4.2	Google memiliki hak, atas kebijaksanaannya yang wajar, untuk mengubah tanggal pemberitahuan finalis, dengan ketentuan bahwa Google akan mengirimkan pemberitahuan sebelumnya mengenai perubahan tanggal tersebut.
4.3	You may be required to submit a declaration of eligibility and/or publicity release in order to be declared a winner.	4.3	Anda dapat diminta untuk mengajukan pernyataan kelayakan dan/atau rilis publisitas untuk dapat dinyatakan sebagai pemenang.
4.4	Google is not responsible for lost, late, misdirected, mutilated, incomplete and illegible entry materials, or for electronic transmission errors, theft or destruction or unauthorized access to or alterations of entry, technical malfunctions of any kind. Entries are void if they are in whole or in part incomprehensible, incomplete, damaged, irregular, altered, counterfeit, produced in error, forged, mechanically reproduced or obtained through fraud or theft.	4.4	Google tidak bertanggung jawab atas materi pengajuan keikutsertaan (<i>entry</i>) yang hilang, terlambat, salah arah, terpotong-potong, tidak lengkap, dan tidak terbaca, atau atas kesalahan transmisi elektronik, pencurian atau kerusakan atau akses tidak sah ke atau perubahan atas pengajuan keikutsertaan (<i>entry</i>), malfungsi teknis dalam bentuk apa pun. Pengajuan keikutsertaan (<i>entry</i>) tidak berlaku jika pengajuan keikutsertaan (<i>entry</i>) tersebut, baik seluruhnya maupun sebagian, tidak dapat dipahami, tidak lengkap, rusak, tidak teratur, diubah, palsu, diproduksi

dengan kesalahan, dipalsukan, direproduksi secara mekanis, atau diperoleh melalui penipuan atau pencurian.

4.5 Google will not be liable for unsuccessful efforts to notify a winner. If winning Participant fails to abide by these Terms or is ineligible, Google may select an alternative winner from all remaining Participants.

4.5 Google tidak akan bertanggung jawab atas upaya yang gagal untuk memberitahukan pemenang. Jika Peserta yang menang tidak mematuhi Ketentuan ini atau tidak memenuhi syarat, Google dapat memilih pemenang pengganti dari semua Peserta yang tersisa.

4.6 Google reserves the right, in its reasonable discretion to substitute equivalent Prizes of equal or greater value. No cash equivalent of Prizes can be claimed.

4.6 Google memiliki hak, atas kebijaksanaannya yang wajar untuk mengganti Hadiah yang setara dengan nilai yang sama atau lebih besar. Tidak ada hadiah setara tunai yang dapat diklaim.

4.7 Google will not be liable for unsuccessful efforts to notify you if you are a winner. If you decline a Prize, do not respond to the Prize notification within sixty (60) days of the notification being sent, fail to claim the Prize in the manner specified, are unavailable for Prize fulfillment, fail to abide by these Terms or are ineligible, Google may select an alternative winner from all remaining participants.

4.7 Google tidak akan bertanggung jawab secara hukum atas upaya yang gagal untuk memberitahukan Anda jika Anda adalah pemenang. Jika Anda menolak suatu Hadiah, tidak menanggapi pemberitahuan Hadiah dalam waktu enam puluh (60) hari sejak pemberitahuan dikirimkan, gagal mengklaim Hadiah dengan cara yang ditentukan, tidak dapat memenuhi Hadiah, gagal mematuhi Ketentuan ini, atau tidak memenuhi syarat, Google dapat memilih pemenang alternatif/pemenang pengganti dari semua peserta yang tersisa.

4.8 Contestants can confirm if they are winners by sending an email to ytworks-indonesia@google.com up to one (1) month after the Contest Period.

4.8 Kontestan dapat memberikan konfirmasi apakah mereka merupakan pemenang dengan mengirimkan surat elektronik/*email* ke ytworks-indonesia@google.com sampai dengan satu (1) bulan setelah Periode Kontes.

5. Privacy

5. Privasi

5.1 You acknowledge that Google may collect, store, share and otherwise use personally identifiable information provided during registration for the Contest. Google will use this information for the purpose of the Contest only and will process any such personal information in accordance with its Privacy Policy (<http://www.google.com/policies/privacy/>).

5.2 Your information may also be transferred to countries outside your country residence, including in Indonesia. Such other countries may not have privacy laws and regulations similar to those of your country of residence.

5.3 You have the right to request access, review, rectification or deletion of any personal data held by Google in connection with the Contest by writing to Google at ytworks-indonesia@google.com.

6. Intellectual Property Rights

6.1 As between Google and you, you retain ownership of all intellectual property rights (including moral rights) in and to any content submitted by you as part of your entry into the Contest. By submitting an entry into the Contest, you grant Google, its subsidiaries, agents and partner companies, an irrevocable, sub licensable, worldwide, royalty-free, and non-exclusive licence for the duration of any intellectual property rights in the entry to use, copy, reproduce, adapt, modify, publish, distribute, publicly perform, create a derivative work from, and publicly display your entry into the Contest for any purpose connected with the Contest, such as, but not limited to: (1) for the purposes of allowing Google and the judges to evaluate your entry for purposes of the

5.1 Anda mengakui bahwa Google dapat mengumpulkan, menyimpan, membagikan, dan menggunakan informasi pengenalan pribadi yang diberikan selama pendaftaran Kontes. Google akan menggunakan informasi ini hanya untuk keperluan Kontes dan akan memproses informasi pribadi tersebut sesuai dengan Kebijakan Privasinya (<http://www.google.com/policies/privacy/>).

5.2 Informasi Anda juga dapat dikirimkan ke negara di luar tempat tinggal negara Anda, termasuk di Indonesia. Negara lain tersebut mungkin tidak memiliki peraturan perundang-undangan privasi yang serupa dengan peraturan perundang-undangan di negara tempat tinggal Anda.

5.3 Anda memiliki hak untuk meminta akses, peninjauan, perbaikan, atau penghapusan data pribadi apa pun yang disimpan oleh Google sehubungan dengan Kontes dengan menulis surat kepada Google di ytworks-indonesia@google.com.

6. Hak Kekayaan Intelektual

6.1 Antara Google dan Anda, Anda memegang kepemilikan atas semua hak kekayaan intelektual (termasuk hak moral) dalam dan atas konten apa pun yang diajukan oleh Anda sebagai bagian dari pengajuan keikutsertaan (*entry*) Anda dalam Kontes. Dengan mengajukan pengajuan keikutsertaan (*entry*) dalam Kontes, Anda memberikan kepada Google, anak perusahaan, agen, dan perusahaan mitranya, lisensi yang tidak dapat ditarik kembali, dapat disublisensikan, berlaku di seluruh dunia, bebas royalti, dan noneksklusif selama durasi hak kekayaan intelektual apa pun dalam pengajuan keikutsertaan (*entry*) untuk menggunakan, menyalin, mereproduksi, mengadaptasi, memodifikasi, menerbitkan, mendistribusikan, mengumumkan secara

Contest and identifying winners to the public, and (2) for the purposes of advertising and promotion, and press and media communications.

publik, membuat karya turunan dari, dan menampilkan secara publik pengajuan keikutsertaan (*entry*) Anda dalam Kontes untuk tujuan apa pun yang berhubungan dengan Kontes, seperti, tetapi tidak terbatas pada: (1) untuk tujuan mengizinkan Google dan juri untuk mengevaluasi pengajuan keikutsertaan (*entry*) Anda untuk tujuan Kontes dan memperkenalkan pemenang kepada publik, dan (2) untuk tujuan periklanan dan promosi, serta komunikasi pers dan media.

6.2 You warrant that you are entitled to any intellectual property rights in your entry and that you have not copied your entry, in whole or in part, from any other existing work.

6.2 Anda menjamin bahwa Anda berhak atas hak kekayaan intelektual apa pun dalam pengajuan keikutsertaan (*entry*) Anda dan bahwa Anda tidak menyalin pengajuan keikutsertaan (*entry*) Anda, seluruhnya atau sebagian, dari karya lain yang ada.

6.3 By entering the Contest, Participant grants to Google a worldwide, irrevocable, sub-licensable, and non-exclusive licence to use Participant's name, business name, brand features and website address for advertising and promotional purposes (including, without limitation, the promotion of the Contest) for the full period of protection of any applicable intellectual property laws.

6.3 Dengan mengikuti Kontes, Peserta memberikan kepada Google lisensi yang berlaku di seluruh dunia, tidak dapat ditarik kembali, dapat disublisensikan, dan noneksklusif untuk menggunakan nama, nama perusahaan, fitur merek, dan alamat situs web Peserta untuk tujuan periklanan dan promosi (termasuk, tanpa batasan, promosi Kontes) untuk periode perlindungan penuh dari undang-undang kekayaan intelektual yang berlaku.

6.4 Participants agree to participate in any media or promotional activity regarding the Contest if they are a winner and, in that event, will grant to Google a worldwide, irrevocable, sub-licensable, and non-exclusive licence to use Participant's name, image and likeness for advertising and promotional purposes.

6.4 Peserta setuju untuk berpartisipasi dalam kegiatan media atau promosi apa pun mengenai Kontes jika mereka adalah pemenang dan, dalam hal tersebut, akan memberikan kepada Google lisensi yang berlaku di seluruh dunia, tidak dapat ditarik kembali, dapat disublisensikan, dan noneksklusif untuk menggunakan nama, gambar, dan kesamaan Peserta untuk tujuan periklanan dan promosi.

7. Right to Cancel, Modify, or Disqualify

7. Hak untuk Membatalkan, Mengubah, atau Mendiskualifikasi

If for any reason the Contest is not capable of running as planned, including infection by computer virus, bugs, tampering, unauthorized intervention, fraud, technical failures, or any other causes which corrupt or affect the administration, security, fairness, integrity, or proper conduct of the Contest, Google reserves the right at its sole discretion to cancel, terminate, modify or suspend the Contest. Google further reserves the right to disqualify any entrant who tampers with the submission process or any other part of the Contest or Contest Site. Any attempt by an entrant to deliberately damage any web site, including the Contest Site, or undermine the legitimate operation of the Contest is a violation of criminal and civil laws and should such an attempt be made, Google reserves the right to seek damages from any such entrant to the fullest extent of the applicable law. Where applicable, the parties agree that for the effectiveness of the termination clauses under this Terms, to waive any provisions, procedures and operation of any applicable law to the extent that a court order is required for termination of this Terms.

8. Severability

If any provision(s) of these Terms are held to be invalid or unenforceable, all remaining provisions will remain in full force and effect.

9. Governing Law and Jurisdiction

By entering the Contest, you agree that:

Jika karena alasan apa pun Kontes tidak dapat berjalan sesuai yang direncanakan, termasuk infeksi oleh virus komputer, *bugs*, gangguan, intervensi tidak sah, penipuan, kegagalan teknis, atau penyebab lain apa pun yang merusak atau mempengaruhi administrasi/penyelenggaraan, keamanan, kewajaran, integritas, atau pelaksanaan Kontes sebagaimana mestinya, Google memiliki hak atas kebijaksanaannya sendiri untuk membatalkan, mengakhiri, mengubah, atau menanggukhan Kontes. Lebih lanjut, Google memiliki hak untuk mendiskualifikasi setiap peserta yang merusak proses pengajuan atau bagian lain apa pun dari Kontes atau Situs Kontes. Setiap upaya oleh peserta untuk dengan sengaja merusak situs web apa pun, termasuk Situs Kontes, atau mengacaukan operasi sah Kontes merupakan suatu pelanggaran terhadap peraturan perundang-undangan pidana dan perdata dan apabila upaya tersebut dilakukan, Google memiliki hak untuk meminta ganti rugi dari peserta tersebut sejauh batas penuh dari hukum yang berlaku. Sebagaimana berlaku, para pihak sepakat bahwa untuk keberlakuan pasal pengakhiran berdasarkan Ketentuan ini, untuk mengesampingkan ketentuan-ketentuan, prosedur, dan pengoperasian hukum apa pun yang berlaku sejauh bahwa suatu perintah pengadilan diwajibkan untuk pengakhiran Ketentuan ini.

8. Keterpisahan

Jika ketentuan manapun dari Ketentuan ini dianggap tidak sah atau tidak dapat dilaksanakan, semua ketentuan lain dari Perjanjian ini akan tetap berkekuatan hukum dan berlaku penuh.

9. Hukum yang Berlaku dan Wilayah Hukum

Dengan mengikuti Kontes, Anda setuju bahwa:

- | | |
|--|---|
| <p>(a) All claims arising out of or relating to this agreement or any related Google products or services (including any dispute regarding the interpretation or performance of the agreement) ("Dispute") will be governed by the laws of the state of California, USA, excluding California's conflicts of laws rules.</p> | <p>(a) Semua klaim yang timbul dari atau yang berkaitan dengan perjanjian ini atau produk atau layanan Google terkait apa pun (termasuk sengketa apa pun mengenai penafsiran atau pelaksanaan perjanjian) ("Sengketa") akan diatur oleh hukum negara bagian California, AS, mengecualikan aturan hukum antar tata hukum California.</p> |
| <p>(b) The parties will try in good faith to settle any Dispute within thirty (30) days after the Dispute arises. If the Dispute is not resolved within thirty (30) days, it must be resolved by arbitration by the American Arbitration Association's International Centre for Dispute Resolution in accordance with its Expedited Commercial Rules in force as of the date of this Agreement ("Rules").</p> | <p>(b) Para pihak akan berupaya dengan iktikad baik untuk menyelesaikan Sengketa apa pun dalam waktu tiga puluh (30) hari setelah Sengketa tersebut muncul. Jika Sengketa tersebut tidak diselesaikan dalam waktu tiga puluh (30) hari, Sengketa tersebut harus diselesaikan melalui arbitrase oleh <i>American Arbitration Association's International Center for Dispute Resolution</i> sesuai dengan <i>Expedited Commercial Rules</i>-nya yang berlaku pada tanggal Perjanjian ini ("Aturan").</p> |
| <p>(c) The parties will mutually select one arbitrator. The arbitration will be conducted in English in Santa Clara County, California, USA.</p> | <p>(c) Para pihak akan bersama-sama memilih satu arbiter. Arbitrase akan dilakukan dalam bahasa Inggris di Santa Clara County, California, AS.</p> |
| <p>(d) Either party may apply to any competent court for injunctive relief necessary to protect its rights pending resolution of the arbitration. The arbitrator may order equitable or injunctive relief consistent with the remedies and limitations in this Agreement.</p> | <p>(d) Masing-masing pihak dapat memohon kepada pengadilan yang berwenang mana pun untuk mendapatkan putusan sela yang diperlukan untuk melindungi hak-haknya sambil menunggu penyelesaian arbitrase. Arbiter dapat memerintahkan putusan sela perihal ganti rugi non-moneter sesuai dengan upaya hukum dan batasan-batasan yang ditentukan dalam Perjanjian ini.</p> |
| <p>(e) Subject to the confidentiality requirements in Subsection (g), either party may petition any competent court to issue any order necessary to</p> | <p>(e) Tunduk pada kewajiban kerahasiaan dalam Sub-pasal (g), masing-masing pihak dapat memohon kepada pengadilan yang berwenang mana pun</p> |

protect that party's rights or property; this petition will not be considered a violation or waiver of this governing law and arbitration section and will not affect the arbitrator's powers, including the power to review the judicial decision. The parties stipulate that the courts of Santa Clara County, California, USA, are competent to grant any order under this Subsection (e).

untuk mengeluarkan perintah apa pun yang diperlukan untuk melindungi hak atau properti pihak tersebut; permohonan ini tidak akan dianggap sebagai pelanggaran terhadap atau pengesampingan dari pasal hukum yang berlaku dan arbitrase ini dan tidak akan mempengaruhi kuasa arbiter, termasuk kuasa untuk meninjau kembali putusan pengadilan. Para pihak menetapkan bahwa pengadilan Santa Clara County, California, AS, kompeten untuk memberikan perintah apa pun berdasarkan Sub-pasal (e) ini.

(f) The arbitral award will be final and binding on the parties and its execution may be presented in any competent court, including any court with jurisdiction over either party or any of its property.

(f) Putusan arbitrase bersifat final dan mengikat para pihak dan pelaksanaannya dapat diajukan di pengadilan yang berwenang mana pun, termasuk pengadilan mana pun dengan yurisdiksi atas masing-masing pihak atau yang mana pun dari propertinya.

(g) Any arbitration proceeding conducted in accordance with this Section will be considered confidential information, including (i) the existence of, (ii) any information disclosed during, and (iii) any oral communications or documents related to the arbitration proceedings. The parties may also disclose the information described in this Subsection (g) to a competent court as may be necessary to file any order under Subsection (e) or execute any arbitral decision, but the parties must request that those judicial proceedings be conducted in camera (in private).

(g) Proses arbitrase apa pun yang dilakukan sesuai dengan Pasal ini akan dianggap Informasi Rahasia, termasuk (i) keberadaan, (ii) informasi apa pun yang diungkapkan selama, dan (iii) komunikasi lisan atau dokumen apa pun yang berkaitan dengan proses arbitrase. Para pihak juga dapat mengungkapkan informasi sebagaimana dijelaskan dalam Sub-pasal (g) ini kepada suatu pengadilan yang berwenang sebagaimana mungkin diperlukan untuk mengajukan perintah apa pun berdasarkan Sub-pasal (e) atau melaksanakan putusan arbitrase apa pun, tetapi para pihak harus meminta agar proses peradilan tersebut dilakukan secara tertutup.

(h) The parties will pay the arbitrator's fees, the arbitrator's appointed experts' fees and expenses, and the arbitration center's administrative expenses in

(h) Para pihak akan membayar biaya arbiter, biaya dan pengeluaran ahli yang ditunjuk oleh arbiter, dan biaya administratif pusat arbitrase sesuai

accordance with the Rules. In its final decision, the arbitrator will determine the non-prevailing party's obligation to reimburse the amount paid in advance by the prevailing party for these fees. (i) Each party will bear its own lawyers' and experts' fees and expenses, regardless of the arbitrator's final decision regarding the Dispute.

dengan Aturan. Dalam putusan finalnya, arbiter akan menentukan kewajiban pihak yang kalah untuk mengganti jumlah yang dibayar di muka oleh pihak yang menang untuk biaya-biaya ini. (i) Masing-masing pihak akan menanggung biaya dan pengeluaran pengacara dan ahlinya sendiri, terlepas dari putusan final dari arbiter mengenai Sengketa tersebut.

10. Import and Export Laws

Participants acknowledge and agree that the Contest (including the award of prizes (if any)) may be subject to certain export laws and regulations.

10. Peraturan Perundang-undangan Impor dan Ekspor

Para Peserta mengakui dan setuju bahwa Kontes (termasuk pemberian hadiah (jika ada)) dapat tunduk pada peraturan perundang-undangan ekspor tertentu.

11. Warranty, Indemnity, and Release:

Entrants warrant that their Submissions are their own original work and, as such, they are the sole and exclusive owner and rights holder of the entered Submission and that they have the right to enter the Submission in the Contest and grant all required licenses. Each entrant agrees not to enter any Submission that (1) infringes any third party proprietary rights, intellectual property rights, industrial property rights, personal or moral rights or any other rights, including without limitation, copyright, trademark, patent, trade secret, privacy, publicity or confidentiality obligations; or (2) otherwise violates the applicable state or federal law.

To the maximum extent permitted by law, each entrant indemnifies and agrees to keep indemnified Google at all times from and against any liability, claims, demands, losses,

11. Jaminan, Tanggung Gugat, dan Pembebasan:

Peserta menjamin bahwa Pengajuan mereka adalah karya asli mereka sendiri dan, dengan demikian, mereka adalah pemilik dan satu-satunya pemegang hak yang bersifat eksklusif dari Pengajuan yang diikutsertakan dan bahwa mereka memiliki hak untuk mengikutsertakan Pengajuan dalam Kontes dan memberikan semua lisensi yang diperlukan. Masing-masing peserta setuju untuk tidak mengikutsertakan Pengajuan apa pun yang (1) melanggar hak milik pihak ketiga mana pun, hak kekayaan intelektual, hak kekayaan industri, hak pribadi atau moral atau hak lain apa pun, termasuk tanpa batasan, hak cipta, merek dagang, paten, rahasia dagang, privasi, kewajiban publisitas, atau kerahasiaan; atau (2) melanggar hukum negara bagian atau federal yang berlaku.

Sejauh batas maksimum yang diijinkan berdasarkan hukum, setiap peserta menanggung gugat dan setuju untuk tetap menanggung gugat Google setiap saat dari

damages, costs and expenses resulting from any act, default or omission of the entrant and/or a breach of any warranty set forth herein. To the maximum extent permitted by law, each entrant agrees to defend, indemnify and hold harmless Google from and against any and all claims, actions, suits or proceedings, as well as any and all losses, liabilities, damages, costs and expenses (including reasonable attorneys fees) arising out of or accruing from (a) any Submission or other material uploaded or otherwise provided by the entrant that infringes any copyright, trademark, trade secret, trade dress, patent or other intellectual property right of any person or defames any person or violates their rights of publicity or privacy, (b) any misrepresentation made by the entrant in connection with the Contest; (c) any non-compliance by the entrant with these Terms; (d) claims brought by persons or entities other than the parties to these Terms arising from or related to the entrant's involvement with the Contest; and (e) acceptance, possession, misuse or use of any prize or participation in any Contest-related activity or participation in this Contest.

Entrant releases Google from any liability associated with: (a) any malfunction or other problem with the Contest Site; (b) any error in the collection, processing, or retention of entry information; or (c) any typographical or other error in the printing, offering or announcement of any prize or winners.

dan terhadap tanggung jawab hukum, klaim, tuntutan, kerugian, ganti rugi, biaya, dan pengeluaran apa pun yang ditimbulkan dari tindakan, cidera janji, atau kealpaan peserta dan/ atau pelanggaran terhadap jaminan apa pun yang ditetapkan dalam Ketentuan ini. Sejauh batas maksimum yang diijinkan berdasarkan hukum, masing-masing peserta setuju untuk membela, menanggung gugat, dan membebaskan Google dari dan terhadap setiap dan semua klaim, tindakan, gugatan, atau proses hukum, serta setiap dan semua kerugian, kewajiban, ganti rugi, biaya, dan pengeluaran (termasuk biaya advokat/kuasa hukum yang wajar) yang timbul dari atau dikeluarkan dari (a) setiap Pengajuan atau materi lain yang diunggah atau disediakan oleh peserta yang melanggar hak cipta, merek dagang, rahasia dagang, karakteristik penampilan visual suatu produk atau kemasannya (*trade dress*), paten, atau hak kekayaan intelektual lainnya dari orang mana pun atau yang mencemarkan nama baik orang mana pun atau melanggar hak publisitas atau privasi mereka, (b) pernyataan keliru yang dibuat oleh peserta sehubungan dengan Kontes; (c) ketidakpatuhan oleh peserta terhadap Ketentuan ini; (d) klaim yang diajukan oleh orang atau entitas selain para pihak dari Ketentuan ini yang timbul dari atau terkait dengan keterlibatan peserta dengan Kontes; dan (e) penerimaan, kepemilikan, penyalahgunaan atau penggunaan hadiah atau partisipasi apa pun dalam kegiatan terkait Kontes atau partisipasi dalam Kontes ini.

Peserta membebaskan Google dari tanggung jawab hukum apa pun yang terkait dengan: (a) malfungsi atau masalah lain dengan Situs Kontes; (b) setiap kesalahan dalam pengumpulan, pemrosesan, atau penyimpanan informasi pengajuan keikutsertaan (*entry*); atau (c) setiap kesalahan tipografi atau kesalahan lainnya dalam pencetakan, penawaran atau pengumuman hadiah atau pemenang.

12. **Elimination:** Any false information provided within the context of the Contest by any entrant concerning identity, mailing address, telephone number, email address, information accuracy, ownership of right or non-compliance with these Terms or the like may result in the immediate elimination of the entrant from the Contest.
13. **Internet:** Google is not responsible for any malfunction of the entire Contest Website or any late, lost, damaged, misdirected, incomplete, illegible, undeliverable, or destroyed Submissions due to system errors, failed, incomplete or garbled computer or other telecommunication transmission malfunctions, hardware or software failures of any kind, lost or unavailable network connections, typographical or system/human errors and failures, technical malfunction(s) of any telephone network or lines, cable connections, satellite transmissions, servers or providers, computer equipment, or traffic congestion on the Internet or at the Contest Site, or any combination thereof, including other telecommunication, cable, digital or satellite malfunctions which may limit an entrant's ability to participate.
14. **Not an offer or contract of employment:** Under no circumstances shall the entrance of a Submission into the Contest, the awarding of a prize, or anything in these Terms be construed as an offer or contract of employment with Google. You acknowledge that you have entered your Submission voluntarily and not in confidence or in trust. You acknowledge that no confidential, fiduciary, agency or other relationship or implied-in-fact contract now exists between you and Google and that no such relationship is established by your submission of a Submission under these Terms.
12. **Eliminasi:** Informasi palsu apa pun yang diberikan dalam rangka Kontes oleh peserta mana pun mengenai identitas, alamat surat, nomor telepon, alamat email, keakuratan informasi, kepemilikan hak atau ketidakpatuhan terhadap Ketentuan ini atau sejenisnya dapat mengakibatkan eliminasi langsung peserta dari Kontes.
13. **Internet:** Google tidak bertanggung jawab atas malfungsi seluruh Situs Web Kontes atau Pengajuan yang terlambat, hilang, rusak, salah arah, tidak lengkap, tidak terbaca, tidak terkirim, atau hancur karena kesalahan sistem, komputer yang gagal, tidak lengkap atau rusak atau malfungsi transmisi telekomunikasi lainnya, kegagalan perangkat keras atau perangkat lunak dalam bentuk apa pun, koneksi jaringan yang hilang atau tidak tersedia, kesalahan dan kegagalan tipografi atau sistem/manusia, malfungsi(-malfungsi) teknis dari jaringan atau saluran telepon apa pun, koneksi kabel, transmisi satelit, server atau penyedia, peralatan komputer, atau kemacetan lalu lintas di Internet atau di Situs Kontes, atau kombinasinya, termasuk malfungsi telekomunikasi, kabel, digital atau satelit lainnya yang dapat membatasi kemampuan peserta untuk berpartisipasi.
14. **Bukan suatu tawaran atau perjanjian kerja:** Dalam keadaan apa pun, diikutsertakannya Pengajuan ke Kontes, pemberian hadiah, atau hal apa pun dalam Ketentuan ini tidak akan ditafsirkan sebagai tawaran kerja atau perjanjian kerja dengan Google. Anda mengakui bahwa Anda telah mengikutsertakan Pengajuan Anda secara sukarela dan bukan berdasarkan keyakinan atau kepercayaan. Anda mengakui bahwa tidak ada hubungan rahasia, bersifat kepercayaan, perwakilan, atau hubungan lain atau perjanjian/kesepakatan yang tersirat dari tindakan (*implied-in-fact*) yang ada saat ini antara Anda dan Google dan bahwa tidak ada hubungan demikian yang terbentuk dengan

penyerahan Pengajuan Anda berdasarkan Ketentuan ini.

15. Limitation of Liability:

15.1 Google shall not be liable under or in connection with this Contest (whether in contract, tort (including negligence) or otherwise) for any:

- a. loss of profit; or
- b. indirect or consequential losses; suffered or incurred by you (whether or not any such losses were or were not foreseeable or within the contemplation of the parties).

15.2 To the extent permitted by law, all warranties, conditions or terms, express or implied, relating to the Prize, its use, value or enjoyment, including (without limitation) its satisfactory quality or fitness for purpose, are excluded, with the exception of any standard manufacturer's warranty that may apply to the Prizes.

15.3 Google's total liability to you and your Representatives under or in connection with this Contest (whether in contract, tort (including negligence) or otherwise) is limited to, at its option: (i) the replacement of the prize or the supply of an equivalent prize; or (ii) the payment, if it does not contravene any law, of the cost of the replacement or supply.

15. Batasan Tanggung Jawab Hukum

15.1 Google tidak bertanggung jawab berdasarkan atau sehubungan dengan Kontes ini (baik dalam kontrak, perbuatan melawan hukum (termasuk kelalaian) atau lainnya) atas:

- a. kehilangan keuntungan; atau
- b. kerugian tidak langsung atau konsekuensial; yang dialami atau ditanggung oleh Anda (baik kerugian tersebut dapat atau tidak dapat diperkirakan atau dalam pertimbangan para pihak atau tidak).

15.2 Sejauh diijinkan berdasarkan hukum, semua jaminan, syarat, atau ketentuan, tegas maupun tersirat, berkaitan dengan Hadiah, penggunaan, nilai, atau pemakaiannya, termasuk (tanpa batasan) kualitas yang memenuhi syarat atau kesesuaian untuk tujuan, dikecualikan, dengan pengecualian jaminan pabrikan standar yang dapat berlaku untuk Hadiah.

15.3 Total tanggung jawab hukum Google kepada Anda dan Perwakilan Anda berdasarkan atau sehubungan dengan Kontes ini (baik berdasarkan kontrak, perbuatan melawan hukum (termasuk kelalaian) atau lainnya) terbatas pada, atas pilihannya: (i) penggantian hadiah atau penyediaan hadiah yang setara; atau (ii) pembayaran, jika tidak bertentangan dengan hukum apa pun, atas biaya penggantian atau penyediaan.

16. Language: The Terms are made in both English and Indonesian languages. Both versions are equally authentic. In the event of any inconsistency or different interpretation between the Indonesian version and the English version, the relevant English version is deemed to be automatically amended to make the relevant part of the English version consistent with the relevant part of the Indonesian version. Each party (i) acknowledges that, with its agreement, the Terms has been predominantly negotiated in the English language; (ii) represents that it has made and entered into the Terms to which it is a party freely and without duress; and (iii) represents that it has received independent legal advices with regard to the Terms to which it is a party.

17. Miscellaneous: If any provision(s) of these Terms are held to be invalid or unenforceable, all remaining provisions hereof will remain in full force and effect. To the extent permitted by law, the rights to litigate, seek injunctive relief or make any other recourse to judicial or any other procedure in case of disputes or claims resulting from or in connection with this Contest are hereby excluded, and all entrants expressly waive any and all such rights. Unless otherwise specified in these rules, there are no third-party beneficiaries hereunder.

16. Bahasa. Ketentuan ini dibuat dalam bahasa Inggris dan Bahasa Indonesia. Kedua versi sama-sama asli. Dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran apa pun antara versi Bahasa Indonesia dan versi bahasa Inggris, versi bahasa Inggris terkait dianggap dengan sendirinya diubah untuk membuat bagian terkait dari versi bahasa Inggris sesuai dengan bagian terkait dari versi bahasa Indonesia. Masing-masing Pihak (i) mengakui bahwa, dengan persetujuannya, Ketentuan sebagian besar telah dinegosiasikan dalam bahasa Inggris; (ii) menyatakan bahwa pihaknya telah membuat dan mengadakan Ketentuan yang terhadapnya ia merupakan Pihak secara bebas dan tanpa paksaan dan (iii) menyatakan bahwa pihaknya telah menerima nasihat hukum mandiri sehubungan dengan Ketentuan yang terhadapnya pihaknya merupakan Pihak.

17. Lain-Lain: Jika ada ketentuan apa pun dari Ketentuan ini dianggap tidak sah atau tidak dapat dilaksanakan, semua ketentuan lain dalam Ketentuan akan tetap berkekuatan hukum dan berlaku penuh. Sejauh diijinkan berdasarkan hukum, hak untuk melitigasikan, memohon putusan sela atau menempuh jalan lain apa pun ke prosedur peradilan atau prosedur lainnya apa pun dalam hal sengketa atau klaim yang ditimbulkan dari atau sehubungan dengan Kontes ini dengan ini dikecualikan, dan semua peserta secara tegas mengesampingkan setiap dan semua hak tersebut. Kecuali ditentukan lain dalam aturan ini, tidak ada penerima manfaat pihak ketiga berdasarkan Ketentuan.